

CFR IN-LINE CARTRIDGE FILTER
OWNER'S MANUAL

FILTRES À CARTOUCHE EN LIGNE CFR
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE

CFR IN-LINE PATRONENFILTER
BEDIENUNGSANLEITUNG

FILTRO CARTUCCIA CFR IN-LINE
MANUALE UTENTE

FILTRO DE CARTUCHO EN LÍNEA CFR
MANUAL DEL PROPIETARIO

CARTUCHO FILTRO INTERNO CFR
MANUAL DO PROPRIETÁRIO

CFR IN-LIJN FILTERELEMENT
GEBRUIKERS HANDLEIDING

Before installation be sure to read all instructions and warnings carefully. Refer to product dataplate(s) for additional operation instruction and specifications.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When installing and using this equipment, basic safety precautions should always be followed, including the following:

⚠ WARNING! This filter operates under pressure. If this unit is not assembled properly or is operated with air in the circulation system, serious bodily injury and/or property damage could occur.

⚠ WARNING! Your filter is a pressure vessel and should never be serviced while under pressure. Always shut off pump to relieve the pressure in the filter and open air bleed prior to servicing the unit.

⚠ WARNING! Always make sure the filter Ring-Lok™ is tightened to "built-in stop" prior to operating pump. Do Not remove or adjust the Ring-Lok™ while the pump is running; doing so may cause the filter cover to blow off, causing injury or damage.

⚠ WARNING! To reduce risk of injury, do not permit children to use this product unless they are closely supervised at all times.

⚠ WARNING! Locate the system at least five feet (1.5m) from the pool to prevent it being used as a means of access to the pool by young children. (See ANSI/NSPI-8 1996 "Model Barrier Code For Residential Swimming Pools, Spas and Hot Tubs").

INSPECTION

Examine the equipment when received. Notify your dealer or carrier of any damage or missing parts. Verify that equipment is of size and model specified.

PUMP SELECTION

A full line of pool/spa pumps are available for installation with these filters. For those installations where the equipment will be placed above the water level, a self-priming pump should be selected. Ask your dealer to determine the proper size pump for your application. Consideration must be given to pipe size and distance from pool or spa and friction losses of associated equipment.

GENERAL PLUMBING

FOR SOLVENT WELD CONNECTIONS

Rigid or flexible PVC pipe can be used. Pipe ends should be clean and free of any flash caused by the cutting operation. Be sure that the proper adhesive is used on the type of pipe specified. Recommended Adhesives - These are examples only and are not intended to restrict brands:

PVC - PVC Joint	PVC - ABS Joint
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Note: A primer will assure that adhesive joints are superior.

Suregard P-3000 has a purple tracer to qualify in areas where codes specify a primer must be used. Caution: We recommend that you consider climatic conditions when applying adhesives. Certain atmospheric situations, such as high moisture content, make adhesive action of certain glues less effective. Check manufacturer's instructions.

FOR THREADED CONNECTIONS

Use only Teflon tape or equivalent on threaded plumbing connections. Other pipe compounds may damage threads. We do not recommend the use of silicone or petroleum based compounds. DO NOT OVER-TIGHTEN. HAND-TIGHTEN PLUS 1/2 TURN IS SUFFICIENT.

FILTER PLUMBING

The CFR In-Line Filter is provided with 1 1/2" inlet and outlet connections. The CFR-25 has female threads and the CFR-25S has socket connections designed for solvent weld connections. When making solvent weld connections, be sure excess cement does not run into internal parts of filter head, body or element by disassembling filter before piping. When the filter is located below water level, a valve should be installed at both INLET and OUTLET. This will prevent backflow of water during maintenance. The unit is equipped with a built-in automatic bypass. When used in conjunction with 2-speed pumps, the bypass allows all water to flow through the filter element at low speeds affording 100% filtration. During high speed operation, the added velocity opens the bypass allowing unrestricted flow and maximum turbulence.

CFR 25	
Maximum total flow rate	60 GPM
Maximum flow through element	25 GPM
Maximum flow through bypass	35 GPM

FILTER START-UP

1) Check to be sure assembly nut on filter is tight and drain plug and air vent are closed. 2) Perform pump start-up. 3) The filter is designed to automatically evacuate any air in filter.

WINTERIZING

Consult your dealer for advice on winterizing your equipment if freezing temperatures occur in your locality. Their knowledge of your equipment makes them the best qualified source of information. Follow their recommendations, and if these include draining the filter system, proceed as follows: 1) Clean the filter element and store in dry area. 2) Drain system by removing drain plugs (drain plugs will drain without completely removing plug from unit) and/or removing pipe caps.

WATER CHEMISTRY

A proper and consistent use of chemicals is necessary to maintain clean, sanitary water, prevent a spread of germ infection and control the growth of algae which can spoil the appearance and enjoyment of your pool or spa. Chlorine is the most commonly used chemical to provide clean, sanitary water. Either dry or liquid chlorine (calcium or sodium hypochlorite) can be used which should be added daily as it

bacterie alsmede door de zon en wind. Het is ook belangrijk dat de juiste zuurgraad of alkaliteit van het zwembad wordt onderhouden. Dit is de pH van bad waarbij pH 7.0 neutraal is. Waardes boven pH 7.0 zijn alkalisch en waardes eronder zijn zuur. Een gewenste waarde is van 7.2 tot 7.4.

FILTER ONDERHOUD

Filter reservoir en inhoud heeft geen aandacht nodig behalve doorspoeling (zandfilters) of het schoonmaken van het filterelement (CFR filters), op voorwaarde dat het water continu in balans gehouden wordt zonder zware doseringen van aantastende chemicaliën.

OPMERKING: De element ondersteuning op CFR filters verwijderd automatisch alle opgehoopte lucht om het inwendig waternivo tot aan de bovenkant van het element te houden. Wij, bevelen echter aan, regelmatig handmatig de ventilatieplug te openen om alle kleine hoeveelheden opgehoopte lucht onder de deksel te verwijderen.

VERWIJDEREN EN REINIGEN VAN FILTER ELEMENT

De CFR In-Lijn is uitgerust met een hoge kwaliteit enkelvoudig polyester element. Wanneer het filter vuil verwijderd, begint dit op te hopen op het element waardoor er een weerstand in de waterstroming gecreëerd wordt. Tengevolge hiervan, verminderd de stroming. Wanneer de doorstroming tot onder een gewenste snelheid verminderd, is het reinigen of vervangen van het element noodzakelijk. Alvorens door te gaan, ervoor zorgen dat de netspanning van de pomp UIT staat en de inlaat en uitlaatklep dichtstaan wanneer de eenheid onder water is geplaatst.

Open het luchtventiel en draineerplug om het water uit het reservoir te verwijderen. Verwijder de montageoer door hem tegen de wijzers van de klok om te draaien. Houd de reservoir behuizing stevig vast, dan schommelend bewegen om hem te scheiden van de de bovenkant van het filter. Til het filterelement uit het reservoir van de behuizing. Elementen worden gewoonlijk gereinigd door gebruik van de sproeiknop van een tuinslang. Om vuil te verwijderen, de straal onder een hoek op het element richten. Dit is gewoonlijk voldoende om uw element te reinigen. Echter, is de kalkaanslag soms zo veel dat een reinigingsmiddel noodzakelijk is. Tevens kunnen, alg, zonnebrand olie en lichaams creme's een laag vormen op het element wat door afsputten niet verwijderd kan worden. In zulke gevallen, bevelen wij aan het element te weken in een oplossing van filterelement reiniger die verkregen kan worden bij uw spa en zwembad dealer. Uw moet, natuurlijk, de gebruiksaanwijzingen van de fabrikant opvolgen. Voor het opnieuw installeren van het filterelement, het element grondig afsputten.

INSTALLEREN VAN HET FILTERELEMENT

Verwijder alle vuil uit het reservoir, plaats dan het element over de kern in het midden. Zorg ervoor dat de O-Ring in de sleuf van het reservoir geen vuil bevat. Regelmatig een dunne film parafine olie aanbrengen op de O-Ring. Druk het filter reservoir in de bovenkant ervoor zorgend dat de O-Ring niet afgeneld wordt, dan de montageoer met de klok mee aandraaien. Alleen handvast aandraaien. De filter is weer operationeel. Start de pomp zoals vermeld in de opstart instructies. CFR Filters zijn ontworpen om te werken op top prestatie met originele vervangings onderdelen. Het wordt aanbevolen een tweede filter element ter beschikking te hebben voor het afwisselen met de originele. Deze methode resulteert gewoonlijk in een langere levensduur van het element.

ONDERHOUDS & REPARATIE ONDERDELEN

Geef alle onderhoud in handen van uw plaatselijke dealer omdat zijn kennis van uw uitrusting hem de de best gekwalificeerde bron van informatie maakt. Bestel alle reparatie onderdelen bij uw dealer. Verschaf de volgende informatie bij het bestellen van reparatie onderdelen: Informatie op het naamplaatje en de beschrijving van het onderdeel.

FOUTOPSPORING

FILTER RESERVOIR LEKT WATER

Spleet in reservoir veroorzaakt door vorst of andere schade.

Vervang; O-ring van deksel beschadigd, verdraaid, of niet geolied. Inspecteer; Afsluit ring van de deksel zit niet vast. Inspecteer en vastdraaien om de sluitlipjes te kopellen; O-ring van lucht ventiel klep los of vermist. Inspecteer; Inlaat/uitlaat hulpstukken zitten los of zijn niet afgedicht. Inspecteer.

VUIL TERUG IN HET ZWEMBAD

Vuil filter. Reinig het element in filter reiniger of vervang; Gebarsten vuilopvang. Inspecteer en vervang indien nodig ; O-ring beschadigd op de bodem van de vuil opvang. Installeer, vervang met #47-0258-53R; Filter bezwijkt. Omloop door de bovenkant van de vuilopvang. Inspecteer of vervang; Filter zit niet in de vuilopvang. Inspecteer; Filter is ondersteboven geplaatst. Plaats de bovenkant naar boven. Inspecteer; Filter is niet gezeteld in de vuilopvang. Inspecteer of installeer bovenkant naar boven; Water was van begin af aan vuil. Doorgaan met filteren en wanneer nodig reinigen.

FILTER HOUD HET WATER NIET SCHOON

Filter bezwijkt. Omloop door de bovenkant van de vuilopvang. Inspecteer of vervang; Gat in filter. Inspecteer of vervang; Filter ondersteboven gemonteerd. Inspecteer of plaats bovenkant naar boven. Grote belasting door zwemmers. Reinig filter zoals benodigd. 6 - 8 PSI regel; Doorstroom snelheid te laag. Verhoog doorstroming om het water vaker rond te pompen.

DRUK IN FILTER VERMINDERD NIET NA REINIGING

Vuil filter. Reinig het element in filter reiniger of vervang hem; Klep gesloten in retourleiding. Inspecteer; Retourleiding gedeeltelijk verstopt. Inspecteer; Retour aansluiting verstopt. Inspecteer.

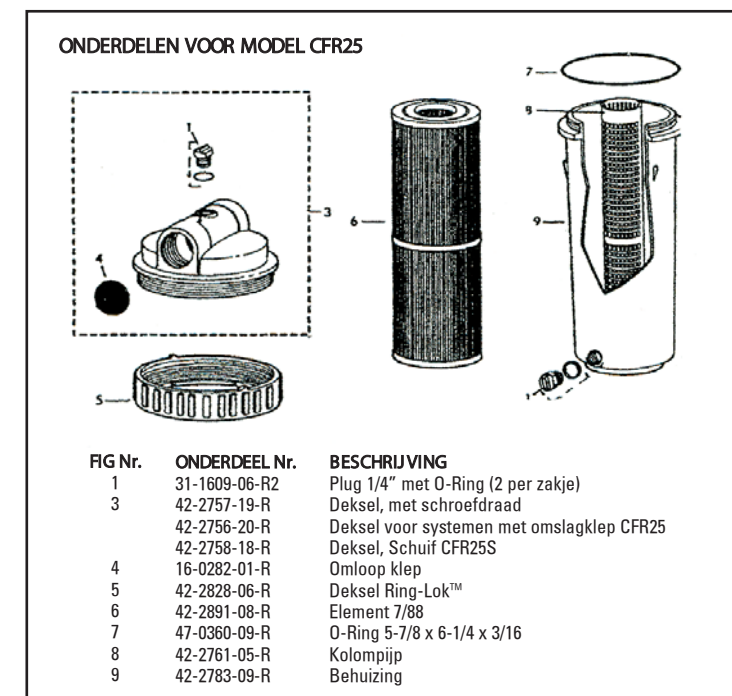
RESERVOIR WIL NIET IN LIJN KOMEN MET BASIS AANSLUITSLANGEN

Controleer de stand van het reservoir. Verdraai; Maak de pomp wat losser van de basis om het filter te laten bewegen en in lijn te laten komen.

FILTER DEKSEL LEKT

Inspecteer de O-ring, gebarsten, verdraaid. Vervang; Deksel gebarsten/Reservoir gebarsten. Vervang.

Als de aanbevelingen in het deel FOUTOPSPORING van deze handleiding uw specifieke probleem niet oplossen, graag contact opnemen met uw plaatselijke dealer voor verdere hulp.



Voor installatie alle instructies en waarschuwingen aandachtig lezen. Raadpleeg het/de product informatieplaatje(s) voor aanvullende werkinstructies en specificaties.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES

WAARSCHUWING! Dit filter werkt onder druk. Als deze eenheid niet goed gemonteerd is of in werking gezet wordt met lucht in het circulatiesysteem, kan ernstig lichamelijk letsel en/of schade aan eigendom zich voordoen.

WAARSCHUWING! Uw filter is een drukreservoir en er mag nooit onderhoud aan gepleegd worden wanneer het onder druk staat. Sluit altijd de pomp af om de druk in het filter te ontlasten en open de ontluuchtings schroef voordat er aan de eenheid onderhoud wordt gepleegd.

WAARSCHUWING! Zorg er altijd voor dat de Ring-Lok™ aangedraaid wordt tot de "ingebouwde stop" alvorens de pomp in werken te zetten. Verwijder de stel de Ring-Lok™ niet af terwijl de pomp loopt; dit wel doen kan veroorzaken dat de deksel van het filter afgeblazen wordt, en letsel of schade aan eigendom veroorzaken.

WAARSCHUWING! Kinderen niet toestaan dit produkt te gebruiken om de kans op letsel te verminderen, behalve wanneer zij ten alle tijden onder toezicht gehouden worden.

WAARSCHUWING! Plaats het systeem tenminste vijf voet (1.5M) van het zwembad om te voorkomen dat het door jonge kinderen gebruikt wordt als middel om in het zwembad te komen. (Zie ANSI/NSPI-8 1996 "Model Barière Voorschrift Voor Particuliere Zwembaden,Spa's en Hot Tubs").

INSPECTIE

Kijk de uitrusting na bij ontvangst. Stel uw dealer of transporteur op de hoogte van schade of ontbrekende onderdelen. Controleer of grootte en model van de uitrusting is zoals gespecificeerd.

KEUZE VAN POMP

Een volledige lijn van zwembad/spa pompen voor installatie is verkrijgbaar met deze filters. Voor die installaties waar de uitrusting boven water wordt geplaatst, moet een zelf opgang brengende pomp gekozen worden. Vraag uw dealer de juiste maat pomp te bepalen voor uw toepassing. Er dient rekening gehouden te worden met de grootte en afstand tot het zwembad of spa en verliezen door wrijving van de aangekoppelde uitrusting.

LEIDINGWERK ALGEMEEN VOOR LIJMVERBINDINGEN

Starre of flexibele PVC leiding kan gebruikt worden. Uiteinde van leidingen moeten schoon en vrij zijn van braam die ontstaan door bewerking. Zorg ervoor dat de juiste lijm wordt gebruikt voor het type leiding die gespecificeerd is.

Aanbevolen Lijmen – Dit zijn alleen voorbeelden en zijn niet bedoeld om merken uit te sluiten:

PVC - PVC Verbinding	PVC - ABS Verbinding
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Opmerking: Een primer zal ervoor zorgen dat de lijmverbindingen

uitstekend zijn. Suregard P-3000 heeft een paarse merkstof om plekken aan te duiden waar voorschriften specificeren dat een primer gebruikt dient te worden.

Opletten: Wij raden aan rekening te houden met de weersomstandigheden wanneer u lijm gebruikt. Bepaalde weersomstandigheden, zoals een hoge vochtigheid, veroorzaken bij bepaalde lijmsorten een minder goede lijmverbinding. Controleer de instructies van de fabrikant.

VOOR SCHROEFDRAAD VERBINDINGEN

Gebruik alleen Teflon tape of gelijkwaardig op leidingwerk met schroefdraad verbindingen. Andere leiding compounds kunnen de schroefdraad beschadigen. Wij raden het gebruik van compounds op basis van silicone of petroleum af. NIET TE VASTDRAAIEN. HANDVAST DRAAIEN PLUS 1/2 SLAG IS VOLDOENDE.

LEIDINGWERK FILTER

De CFR In-Lijn Filter is uitgerust met 1-1/2" inlaat en uitlaat aansluitingen. De CFR-25 heeft binnenschroefdraad en de CFR-25S heeft holle aansluitingen ontworpen voor lijmverbindingen. Tijdens het maken van een lijmverbinding, ervoor zorgen dat overtollige lijm niet in de interne delen van het filterhoofd, behuizing of element loopt door het filter te demonteren alvorens het leidingwerk te maken. Als het filter onder water is geplaatst, dient een klep gemonteerd te worden op de INLAAT en UITLAAT. Dit zal terugloop van water voorkomen tijdens onderhoud. De eenheid is uitgerust met een ingebouwd automatisch omloopkanaal. Wanneer in combinatie met 2-snelheden pompen gebruikt, zal het omloopkanaal al het water door het filter element laten lopen op lage snelheden wat 100% filteren opleverd. Tijdens werking op hoge snelheid, zal de verhoogde snelheid het omloopkanaal openen waardoor onbelemmerde stroming en maximale turbulente stroming mogelijk wordt.

CFR 25	
Maximale totale stroomsnelheid	60 GPM
Maximale stroming door element	25 GPM
Maximale stroming door omloopkanaal	35 GPM

OPSTARTEN MET FILTER

1) Controleer of de bevestigingsmoer op het filter vastzit en de draineerplug en luchtventiel dicht zitten. 2) Start de pomp op. 3) Het filter is ontworpen om automatisch alle lucht uit het filter te verwijderen.

WINTERKLAARMAKEN

Raadpleeg uw dealer voor advies omtrent het winterklaarmaken van uw uitrusting als er vorst voorkomt in uw omgeving. Hun kennis van uw uitrusting maakt hun de best gekwalificeerde bron van informatie. Volg hun aanbevelingen op, en als dit het draineren van het filtersysteem inhoud, ga dan als volgt verder: 1) Reinig het filterelement berg hem op in een droge ruimte. 2) Draineer het systeem door het verwijderen van de draineerpluggen (draineerpluggen zullen draineren zonder de plug volledig van de eenheid te hoeven verwijderen) en/of verwijder de leiding afgedekopen.

WATER CHEMIE

Een goed en consistent gebruik van chemicaliën is noodzakelijk om schoon, hygiënisch water te behouden, verspreiding van bacteriële infectie te voorkomen en de groei van algen te beheersen die het aanzien en genot van uw zwembad of spa kan bederven. Chloor is het meest algemeen gebruikt chemisch middel om te zorgen voor schoon, hygiënisch water. Droog of vloeibaar chloor (calcium of natriumhypochloriet) kan gebruikt worden en dient dagelijks toegevoegd te worden omdat het opgelost wordt door vuil en

is dissipated by dirt and germs as well as by the sun and the wind. It is also important that the correct level of acidity or alkalinity of the pool water be maintained. This is the pH of your pool with pH 7.0 being neutral. Readings above pH 7.0 are alkaline and readings below are acid. A desirable range is 7.2 to 7.4.

FILTER MAINTENANCE

Filter tank and contents should not require attention other than backwashing (sand filters) or cleaning filter element (CFR filters), provided water is kept in continuous chemical balance without heavy doses of corrosive chemicals.

NOTE: The element support assembly on CFR filters automatically purges any accumulated air to maintain the internal water level up to the top of the cartridge. We, however, recommend periodic manual opening of the vent plug to purge any small amounts of air accumulated under the cover.

REMOVING AND CLEANING FILTER ELEMENT

The CFR In-line is equipped with a high quality single element polyester cartridge. As the filter removes dirt, it begins to accumulate on the element creating a resistance to water flow. As a result, the flow decreases. When flow decreases below desired rate, cleaning of the element or its replacement is necessary. Before proceeding, be sure that the electrical power to the pump is OFF and inlet and outlet valves are closed if unit is located below water level. Open air vent and drain plug to remove water from tank. Remove assembly nut by turning counter-clockwise. Hold tank body firmly, using a rocking motion to separate from filter top. Lift the filter element from tank body. Elements are usually cleaned by the use of the pressure nozzle on a garden hose. To remove dirt, direct the spray on the element at an angle. This is usually sufficient to clean your element. However, sometimes calcium deposits are so excessive that a cleaning agent is necessary. Also, algae, suntan oils and body oils can form a coating on the element which hosing cannot remove. In such cases, we recommend soaking the element in a solution of filter element cleaner which can be obtained from your spa and pool dealer. You should, of course, follow the manufacturer's directions for the operation. Before reinstalling the filter element, hose it thoroughly.

INSTALLING FILTER ELEMENT

Remove any debris from tank, then install cartridge over center core. Be sure the O-Ring in tank groove is free of debris. Regularly apply a light film of petroleum jelly to O-Ring. Push the filter tank into the head being careful not to pinch the O-Ring, then thread assembly nut clockwise. Hand-tighten only. The filter is again operational. Start pump again as in start-up instructions. CFR Filters are designed to operate at peak performance with genuine replacement parts. A second cartridge element is recommended to be on hand for use in alternating with the original. This method generally results in longer element life.

SERVICE & REPAIR PARTS

Refer all service to your local dealer as his knowledge of your equipment makes him the best qualified source of information. Order all repair parts through your dealer. Give the following information when ordering repair parts: Unit nameplate data and description of part.

TROUBLE SHOOTING FILTER TANK LEAKS WATER

Split in tank due to freeze or other damage. Replace; Lid O-ring

damaged, twisted, or not lubricated. Inspect; Lock ring to lid not tight. Inspect and tighten down to engage lock tabs; Air bleed valve loose or O-ring missing. Inspect; Inlet/outlet fittings loose or not sealed. Inspect.

DEBRIS BACK TO POOL

Dirty filter. Clean element in filter cleaner or replace; Cracked dirt catcher. Inspect and replace if necessary; O-ring on bottom of dirt catcher damaged. Install, replace with #47-0258-53R; Filter collapsing. By-pass through top of dirt catcher. Inspect or replace; Filter isn't seated in dirt catcher. Inspect; Filter is installed upside down. Install top side up. Inspect; Filter isn't seated in dirt catcher. Inspect or install top side up; Water started out dirty. Continue to filter and clean as necessary.

FILTER DOESN'T KEEP WATER CLEAN

Filter collapsing. Bypass through top of dirt catcher. Inspect or replace; Holes in filter. Inspect or replace; Filter installed upside down. Inspect or install top side up. Heavy swimmer load. Clean filter as necessary. 6 - 8 PSI rule; Flow rate too low. Increase flow to turn water more often.

PRESSURE DOESN'T DROP IN FILTER AFTER CLEANING

Dirty filter. Clean element in filter cleaner or replace; Gate valve closed in return line. Inspect; Return line partially clogged. Inspect; Return fitting clogged. Inspect.

TANK WILL NOT ALIGN WITH BASE MOUNTING HOSES

Check position of tank. Rotate; Loosen pump from base to allow filter to move & align.

FILTER LID LEAKING

Inspect O-ring, cracks, twisted. Replace; Lid cracked/Tank cracked. Replace.

If the recommendations in the TROUBLE SHOOTING portion of this manual do not solve your particular problem, please contact your local dealer for service.

PARTS FOR MODEL CFR25

Fig. No.	Part No.	Description
1	31-1609-06-R2	Plug 1/4" w/O-Ring (2 per bag)
3	42-2757-19-R	Cover, threaded
	42-2756-20-R	Cover for systems w/reverse valve CFR25
	42-2758-18-R	Cover, Slip CFR25S
4	16-0282-01-R	By-Pass Valve
5	42-2828-06-R	Cover Ring-Lok™
6	42-2891-08-R	Element 7/88
7	47-0360-09-R	O-Ring 5-7/8 x 6-1/4 x 3/16
8	42-2761-05-R	Column Pipe
9	42-2783-09-R	Body

Lisez avec soin les instructions et avertissements avant l'installation. Référez-vous à la notice du produit pour les instructions et spécifications additionnelles du produit.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Lors de l'installation et de l'utilisation de cet équipement, les précautions de sécurité de base doivent toujours être respectées, y compris les suivantes :

AVERTISSEMENT! Ce filtre fonctionne sous pression. Des blessures graves ainsi que des dommages matériels peuvent s'ensuivre si cet appareil n'est pas installé convenablement ou si de l'air est emprisonné dans le système de circulation lors de son fonctionnement.

AVERTISSEMENT! Votre filtre est un appareil à pression; il ne faut donc jamais effectuer les travaux d'entretien quand l'appareil est sous pression. Fermez toujours la pompe pour faire chuter la pression dans le filtre, puis ouvrez la purge d'air avant tout travail d'entretien.

AVERTISSEMENT! Assurez-vous que le dispositif Ring-Lok^{MC} du filtre est serré jusqu'au « point d'arrêt intégré » avant de faire fonctionner la pompe. N'enlevez PAS et n'ajustez PAS le dispositif Ring-Lok^{MC} lorsque la pompe fonctionne, car le couvercle du filtre pourrait éclater et causer des blessures ou des dommages.

AVERTISSEMENT! Afin de réduire le risque de blessures, ne permettez pas aux enfants d'utiliser ce produit, sauf sous surveillance étroite en tout temps.

AVERTISSEMENT! Installez le système à au moins cinq pieds (1,5 m) de la piscine afin d'éviter que des jeunes enfants ne l'utilisent comme moyen d'accéder à la piscine. (Voir ANSI/NSPI-8 1996 « Normes pour barrières de piscines résidentielles, spas et cuves thermales ».)

INSPECTION

Vérifiez l'équipement lors de la réception. Avisez votre détaillant ou la société de transport de tout dommage ou pièce manquante. Vérifiez que l'équipement reçu est bel et bien celui mentionné.

SÉLECTION DE LA POMPE

Une variété complète de pompes de piscines et de spas sont disponibles pour l'installation avec ces filtres. Pour les installations où l'équipement sera installé au-dessus du niveau de l'eau, une pompe à amorçage automatique devra être choisie. Demandez au détaillant de choisir la pompe appropriée pour cette application. La grosseur de la tuyauterie et la distance à la piscine, ainsi que la perte par friction dans l'équipement devront être prises en considération.

PLOMBERIE GÉNÉRALE

POUR RACCORDS SOUDÉS AU SOLVANT

Des tuyaux rigides ou flexibles de PVC peuvent être utilisés. Les extrémités des tuyaux doivent être propres et libres de tout éclat causé par l'opération de coupe. Assurez-vous que l'adhésif approprié est utilisé pour le type de tuyau spécifié. Les adhésifs recommandés ci-dessous sont donnés à titre d'exemples seulement et ne sont pas destinés à vous limiter aux marques indiquées.

Joint PVC à PVC	Joint PVC à ABS
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Remarque : Une couche d'apprêt assurera que l'adhésion des joints sera de qualité supérieure. Suregard P-3000 contient un traceur violet qui est admissible dans les zones où les codes de construction exigent l'utilisation d'un apprêt.

Mise en garde : Nous vous recommandons de tenir compte des conditions climatiques lors de l'utilisation d'adhésifs. Certaines conditions climatiques, telles qu'un haut degré d'humidité, diminuent l'efficacité de l'action de l'adhésif de certaines colles. Vérifiez les instructions du fabricant.

POUR RACCORDS FILETÉS

Utilisez seulement un ruban de Téflon ou l'équivalent pour les raccords filetés de plomberie. D'autres composés pour tuyaux peuvent endommager les raccords filetés. Nous ne recommandons pas l'utilisation de composés de silicone ou de dérivés du pétrole. NE SERREZ PAS TROP : SERRER À LA MAIN PLUS 1/2 TOUR SERA SUFFISANT.

TUYAUTERIE DU FILTRE

Le filtre en ligne CFR est fourni avec des raccords d'entrée et de sortie de 1 1/2 po. Le filtre CFR-25 possède un filetage femelle et le CFR-25S est équipé d'emboîtements conçus pour des raccords soudés au solvant. Lorsque les raccords sont soudés au solvant, assurez-vous que l'excès d'adhésif ne pénètre pas dans la tête, le corps ou l'élément du filtre, en démontant le filtre avant de raccorder la tuyauterie. Lorsque le filtre est installé sous le niveau de l'eau, une soupape doit être installée à l'entrée (INLET) et à la sortie (OUTLET). Cela empêchera un retour d'eau lors de l'entretien. Cet appareil est équipé d'une dérivation automatique intégrée. Lorsqu'elle est utilisée avec les pompes à deux vitesses, la dérivation permet à l'eau de traverser l'élément filtrant à basse vitesse, pour une filtration complète. Lorsque le filtre fonctionne à haute vitesse, la vitesse supplémentaire ouvre la dérivation, permettant ainsi un écoulement libre et une turbulence maximale.

	CFR 25
Débit total maximal	60 GPM
Débit maximal à travers l'élément	25 GPM
Débit maximal à travers la dérivation	35 GPM

DÉMARRAGE DU FILTRE

1) Vérifiez que l'écrou d'assemblage du filtre est serré et que le bouchon d'évacuation et le purgeur d'air sont fermés. 2) Démarrez la pompe. 3) Le filtre est conçu pour évacuer automatiquement tout l'air présent dans celui-ci.

HIVERNAGE

Consultez votre détaillant pour obtenir des conseils relatifs à l'hivernage de votre équipement si votre région connaît des températures de gel en hiver. Puisque le détaillant connaît votre équipement, il constitue la source d'information la mieux qualifiée. Suivez ses recommandations, et si celles-ci comprennent le drainage du système de filtrage, procédez comme suit : 1) Si votre système ne contient pas de filtre, passez à l'étape 2. Nettoyez l'élément du filtre et entreposez dans un endroit sec. 2) Vidangez le système en desserrant les bouchons de vidange (la vidange sera effectuée sans qu'il soit nécessaire de retirer complètement les bouchons de vidange) et/ou en enlevant les capuchons des tuyaux.

CHIMIE DE L'EAU

L'utilisation constante et appropriée de produits chimiques est nécessaire pour maintenir une eau propre et saine, pour prévenir la croissance de germes et pour contrôler la croissance des algues qui peuvent ternir l'apparence de votre piscine ou de votre spa et vous empêcher d'en profiter pleinement. Le chlore est le produit chimique le plus communément utilisé pour maintenir une eau propre et saine. Un chlore liquide ou sec (calcium ou hypochlorite de sodium) peut être

vento. Além disso, é importante que o nível exato de acidez e alcalinidade da água da piscina seja mantido. Esse é o pH da piscina com pH 7.0 sendo o neutro. Valores acima do pH 7.0 são alcalinos e valores por baixo são ácidos. O faixa desejável é de 7.2 a 7.4.

MANTENIMENTO DO FILTRO

Os conteúdos e o tanque do filtro somente requerem retrolavado (filtros de areia) ou limpar os elementos do filtro (filtros CFR), a água provida é mantida num equilíbrio químico constante sem pesadas doses de químicos corrosivos.

OBSERVAÇÃO: a montagem do suporte de elementos nos filtros CFR purga automaticamente todo ar acumulado para manter o nível de água interno até o limite do cartucho. Porém, recomendamos uma abertura manual periódica da tampa de ventilação para purgar quaisquer pequenas quantidades de ar acumulado sob a tampa.

REMOÇÃO E LIMPEZA DOS ELEMENTOS DO FILTRO

O CFR Interno está equipado com um cartucho de elemento de poliéster simples de alta qualidade. Pelo fato do filtro remover sujeira, ele começa a depositá-la no elemento criando uma resistência ao fluxo da água. O resultado é uma diminuição do fluxo. Quando o fluxo diminui por baixo da medida desejada, é necessária a limpeza ou a troca do elemento. Antes de executá-la, assegure-se de que a energia elétrica da bomba esteja desligada e que as válvulas de entrada e saída estejam fechadas se a unidade estiver montada sob o nível de água.

Abra a ventilação de ar e o tampão de esgoto para remover a água do tanque. Remova a porca de montagem roscando em sentido anti-horário. Segure firmemente o corpo do tanque fazendo um movimento de balanço para separá-lo do filtro. Levante o elemento filtrante do corpo do tanque. Os elementos são limpos geralmente usando o bico de pressão numa mangueira de jardim. Para remover a sujeira, aplique o spray sobre o elemento num ângulo. Geralmente, isso é suficiente para limpar o elemento. No entanto, algumas vezes a acumulação de cálcio é excessiva e será necessário utilizar um agente limpador. Os óleos corporais, os óleos bronzadores e as algas, também podem formar uma camada no elemento que não pode ser removida pela mangueira. Nesses casos, recomendamos pôr de molho o elemento numa solução para limpeza de elementos filtrantes. Você pode pedi-la ao seu provedor de piscina e spa. Você deve seguir as instruções de operação do fabricante. Antes de reinstalar o elemento filtrante, lavá-lo com a mangueira.

INSTALAÇÃO DO ELEMENTO FILTRANTE

Remover todo resíduo do tanque. Depois instale o cartucho sobre o núcleo central. Assegure-se de que o anel "O-Ring" na ranhura do tanque esteja livre de resíduos. Aplique freqüentemente uma camada fina de vaselina sobre o anel "O-Ring". Pôr o tanque do filtro dentro da cabeça tendo o cuidado de não rasgar o anel "O-Ring", logo rosque a porca de montagem em sentido horário. Segure-o somente com as mãos. O filtro está em funcionamento novamente. Ligue a bomba de novo seguindo as instruções para isso. Os filtros CFR estão desenhados para operar no máximo desempenho com peças de reposição originais. Recomendamos dispor de um segundo cartucho para usar alternadamente com o original. Esse método geralmente dá como resultado um elemento de mais longa vida.

CONCERTO E PEÇAS DE REPOSIÇÃO

Faça todos os concertos no seu provedor local já que o conhecimento que ele tem do seu equipamento faz com que ele seja a melhor fonte de informação. Faça o pedido de todas as peças de reposição para o seu provedor. Forneça a seguinte informação no momento de pedir as peças de reposição: placa de identificação da unidade, data e descrição da peça.

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS

O TANQUE DO FILTRO VAZA ÁGUA

Fenda no tanque por congelamento ou outros danos. Troque; a Tampa de anel "O-Ring" estourado, retorcido ou não lubrificado. Verifique que o Anel de Freio não esteja muito apertado. Verifique e

desaperte para encastrar fitas de freio; Válvula de Saída de Ar solta ou anel "O-Ring" perdido. Verifique; acessórios de entrada/saída soltos ou não selados. Verifique.

OS RESÍDUOS VOLTAM PARA A PISCINA

Filtro sujo. Limpe o elemento com um limpador de filtro ou troque-o. Coletor de sujeira quebrado. Verifique e troque-o se for necessário; o anel "O-Ring" no botão do coletor de sujeira danado. Instale, troque-o por #47-0258-53R; Filtro colapsado. Desvio através do topo do coletor de sujeira. Verifique ou troque-o; Filtro não montado no coletor de sujeira. Verifique; Filtro montado do avesso. Instale um sujeitador no topo. Verifique; Filtro não montado no coletor de sujeira. Verifique ou instale um sujeitador no topo; Água turva. Continue filtrando e limpando se for necessário.

O FILTRO NÃO MANTÉM A ÁGUA LIMPA

Filtro colapsado. Desvio através do topo do coletor de sujeira. Verifique ou troque-o; Buracos no filtro. Verifique ou troque-o. Filtro montado do avesso. Verifique ou instale um sujeitador no topo. Pesada carga de banhistas. Limpe o filtro quando for necessário. Norma 6-8 PSI; nível de fluxo muito baixo. Acrescente o fluxo para trocar água com maior freqüência.

A PRESSÃO NÃO DIMINUI NO FILTRO APÓS A LIMPEZA

Filtro sujo. Limpe o elemento com limpador de filtro ou troque-o; Válvula de Gaveta fechada em linha de retorno. Verifique; Linha de Retorno parcialmente entupida. Verifique; acessórios de retorno entupidos. Verifique.

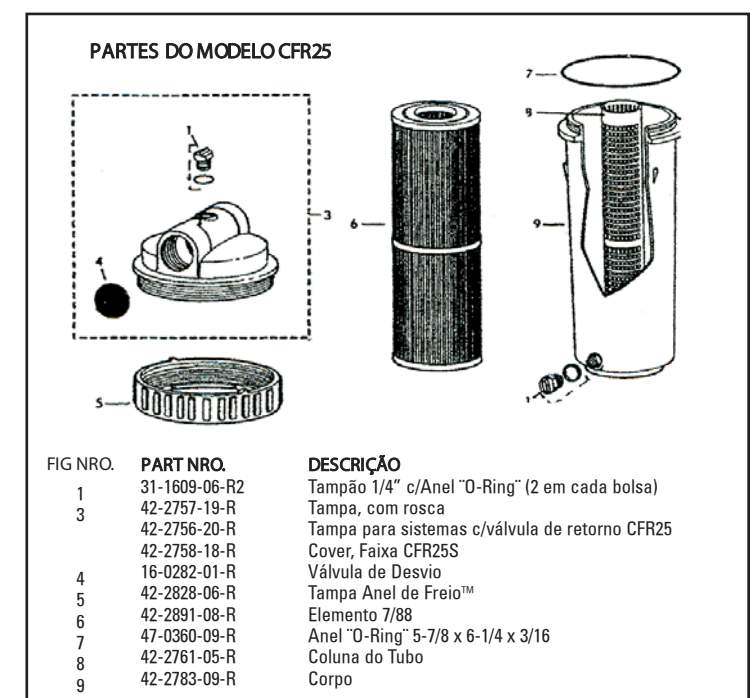
O TANQUE NÃO SERÁ ALINHADO COM AS MANGUEIRAS BASE DE MONTAGEM

Verifique a posição do tanque. Gire; Solte a bomba na base para permitir o filtro movimentar-se e alinhar-se.

VAZAMENTO DA TAMPA DO FILTRO

Verifique o anel "O-Ring", quebraduras e torceduras. Troque-o; Tampa quebrada/Tanque quebrado. Troque-o.

Se as recomendações na parte de SOLUÇÃO DE PROBLEMAS DESTE MANUAL não resolver o seu problema particular, por favor entre em contacto com o seu provedor local para concertos.



CARTUCHO FILTRO INTERNO CFR

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

Antes da instalação assegure-se de ler cuidadosamente todas as instruções e advertências. Instruções de operação adicionais e especificações na(s) placa(s) de identificação do produto.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

ADVERTÊNCIA! Este filtro opera sob pressão. Caso esta unidade não seja apropriadamente montada ou seja operada com ar no sistema de circulação, poderão produzir-se danos corporais severos e/ou dano na propriedade.

ADVERTÊNCIA! Seu filtro é um vaso de pressão e nunca deve ser revisado enquanto esteja sob pressão. Interrompa sempre a bomba para reduzir a pressão no filtro e abra a descarga de ar antes de revisar a unidade.

ADVERTÊNCIA! Assegure-se sempre de que o Anel de Freio do filtro™ esteja firme em “stop integrado” antes de operar a bomba. Não retire nem regule o Anel de Freio™ quando a bomba esteja em funcionamento; já que a tampa do filtro poderia sair violentamente, produzindo feridas ou danos na propriedade.

ADVERTÊNCIA! Para reduzir os riscos de feridas, não permita que as crianças usem este produto se elas não estiverem vigiadas de perto permanentemente.

ADVERTÊNCIA! Monte o sistema a cinco pés (1.5 mts) como mínimo da piscina para prevenir que seja utilizada como um caminho de acesso à piscina pelas crianças. (Veja ANSI/NSPI-8 1996 “Modelo de Código de Barreira para Piscinas Residenciais, Spas e banheiras de água quente”).

INSPEÇÃO

Examine o equipamento ao recebê-lo. Notifique o seu provedor ou transportador de qualquer dano ou perda de partes. Verifique que o equipamento seja do tamanho e modelo solicitados.

ESCOLHA DA BOMBA

Existe uma ampla linha de bombas para piscinas/spa disponíveis para serem instaladas com esses filtros. Para aquelas instalações nas quais o equipamento será montado sobre o nível de água, deverá ser escolhida uma bomba auto-aspirante. Consulte o seu provedor para determinar a bomba da medida apropriada para a sua aplicação. Levar em conta a medida do tubo, a distância da piscina ou do spa e os prejuízos de fricção do equipamento relacionado.

ENTUBAMENTO GERAL

PARA CONEXÕES DE UNIÃO COM SOLVENTE

Pode ser utilizado um tubo de Pvc rígido ou flexível. Os extremos do tubo devem estar limpos e livres de qualquer resíduo produzido pela operação de cortar. Assegure-se de utilizar o adesivo apropriado no tipo de tubo especificado. Adesivos Recomendados – Os seguintes são somente exemplos e não tentam restringir marcas:

PVC - PVC Joint	PVC - ABS Joint
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Observação: Uma pintura base vai garantir que as uniões adesivas

sejam superiores. O Suregard P-3000 tem um traçador púrpuro para restringir as áreas onde os códigos especificam que deve ser utilizada uma pintura base.

Precauções: recomendamos levar em conta as condições climáticas no momento de aplicar adesivos. Algumas situações atmosféricas, como por exemplo a alta umidade, fazem com que a ação adesiva de algumas colas seja menos efetiva. Veja as instruções do fabricante.

PARA CONEXÕES COM ROSCA

Utilize somente fita Teflon ou alguma equivalente nas conexões com rosca dos tubos. Outros compostos para tubos podem prejudicar as roscas. Nós não recomendamos o uso de compostos à base de silicone ou de petróleo. NÃO ROSQUEIE DEMAIS. ROSCAR MAIS DE ? VOLTA É SUFICIENTE.

ENTUBAMENTO DO FILTRO

O Filtro CFR In-Line possui conexões de entrada e saída 1 1/2". O CFR-25 tem roscas fêmeas e o CFR-25S possui conexões para encaixe desenhadas para conexões de união com solvente.

Caso realize conexões de união com solvente, desmonte o filtro antes do entubamento para assegurar-se de que o excesso de cimento não escorra para dentro das partes internas da cabeça do filtro, no corpo ou nos elementos. Quando o filtro for montado sob o nível da água, a válvula deve ser instalada na ENTRADA e na SAÍDA. Desse modo evita-se o contra fluxo de água durante a manutenção. A unidade está equipada com um desvio automático incorporado. Na utilização junto com bombas de 2 velocidades, o desvio permite a água fluir através dos elementos do filtro a baixas velocidades fornecendo uma filtração 100%. Quando operar a alta velocidade, a velocidade acrescentada abre o desvio permitindo um fluxo sem restrições e a máxima turbulência.

CFR 25
Taxa de fluidez máxima total 60 GPM
Máxima fluidez através dos elementos 25 GPM
Máxima fluidez através do desvio 35 GPM

LIGAR O FILTRO

1) Verifique e assegure-se de que a porca de montagem no filtro esteja firme e que o tampão de esgoto e o respiradouro estejam fechados. 2) Ligue a bomba. 3) O filtro está desenhado para eliminar automaticamente qualquer ar nele.

PROTEJA SEU EQUIPAMENTO DO FRIO

Consulte o seu provedor para saber como proteger seu equipamento do frio, caso as baixas temperaturas chegarem à sua cidade. O conhecimento que os provedores têm sobre seu equipamento é a melhor fonte de informação. Siga as suas recomendações, se isso incluir o esgotamento do sistema de filtros, faça o seguinte:

1) Limpe o filtro e guarde-o num local seco. 2) Esgote o sistema removendo os tampões de esgoto (os tampões de esgoto esvaziarão sem ter de remover o tampão da unidade completamente) e/ou removendo as tampas dos tubos.

QUÍMICA DA ÁGUA

Um uso consistente e apropriado dos químicos é necessário para manter a água limpa e higiênica, prevenir a expansão de infecções bacteriológicas e controlar o crescimento de algas que pode prejudicar a aparência e o gozo da sua piscina ou do seu spa. O cloro é o químico geralmente mais usado para prover água limpa e higiênica. Outros cloros líquidos ou secos (hipoclorito de sódio ou de cálcio) podem ser utilizados e devem ser adicionados todos os dias já que são dissipados por sujeira e germes e também pelo sol e o

utilisé, mais il doit être ajouté quotidiennement puisque la saleté, les germes, le soleil et le vent le dissipent. Il est aussi important de maintenir les niveaux appropriés d'acidité ou d'alcalinité de l'eau de la piscine. C'est le pH de votre piscine, un pH de 7.0 étant neutre. Des lectures au-dessus de 7.0 sont alcalines, tandis que sous ce niveau, elles sont acides. La gamme désirée se situe entre 7.2 et 7.4. Consultez votre détaillant de piscines/spas pour obtenir tous les renseignements relatifs à l'utilisation appropriée des produits chimiques.

ENTRETIEN DU FILTRE

Le réservoir de filtration et son contenu ne requiert aucune attention autre que le nettoyage de l'élément filtrant (filtres à cartouche CFR) ou lavage à contre-courant (filtres à sable), pourvu que l'équilibre de la chimie de l'eau soit maintenue sans dosage excessif de produits chimiques corrosifs.

Note : Le support de l'élément des filtres CFR purge automatiquement tout air accumulé pour maintenir le niveau d'eau interne au-dessus de la cartouche. Nous recommandons cependant d'ouvrir à la main régulièrement le bouchon de mise à l'air libre pour purger toute quantité d'air accumulée sous le couvercle.

ENLEVER ET NETTOYER L'ÉLÉMENT FILTRANT

Le filtre en ligne CFR est équipé d'une cartouche en polyester à élément simple, de haute qualité. Lorsque le filtre enlève la saleté, celle-ci commence à s'accumuler sur l'élément, ce qui crée une résistance à l'écoulement. En conséquence, l'écoulement diminue. Lorsque l'écoulement devient inférieur au taux désiré, il devient nécessaire de nettoyer ou de remplacer l'élément. Avant de procéder, assurez-vous de couper l'alimentation électrique de la pompe et vérifiez que les soupapes d'entrée et de sortie soient fermées si l'unité est située sous le niveau de l'eau.

Ouvrez le purgeur d'air et le bouchon d'évacuation pour évacuer l'eau du réservoir. Enlevez l'écrou d'assemblage en le faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Agrippez fermement le réservoir et utilisez un mouvement de bascule pour le séparer du dessus du filtre. Soulevez l'élément filtrant hors du réservoir. Les éléments sont habituellement nettoyés avec le jet à pression d'un boyau d'arrosage. Pour enlever la saleté, dirigez le jet en angle. Ceci est habituellement suffisant pour nettoyer votre élément. Cependant, il arrive parfois que des dépôts excessifs de calcium nécessitent l'utilisation d'un agent nettoyant. De plus, les algues, l'huile à bronzage et les huiles corporelles peuvent former une couche sur l'élément que le jet ne parviendra pas à déloger. Dans ce cas, nous recommandons de faire tremper l'élément filtrant dans une solution nettoyante, qui peut être obtenue de votre détaillant de piscines et de spas. De plus, veuillez suivre les recommandations du fabricant pour l'utilisation. Avant de réinstaller l'élément filtrant, arrosez-le abondamment.

INSTALLATION DE L'ÉLÉMENT FILTRANT

Enlevez tous les débris du réservoir, puis installez la cartouche sur le noyau central. Assurez-vous que le joint torique situé dans la rainure du réservoir est libre de tout débris. Appliquez régulièrement une mince couche de gelée de pétrole sur le joint torique. Poussez le réservoir du filtre dans la tête en prenant soin de ne pas pincer le joint torique, puis vissez l'écrou d'assemblage dans le sens des aiguilles d'une montre. Serrez à la main seulement. Votre filtre est de nouveau prêt à être utilisé. Redémarrez la pompe en suivant les instructions de mise en marche. Les filtres CFR sont conçus pour offrir une performance maximale lorsqu'ils sont utilisés avec des pièces d'origine. Une seconde cartouche est recommandée pour une utilisation en alternance. Habituellement, cette méthode permet d'accroître la longévité de l'élément.

SERVICE ET PIÈCES DE RECHANGE

Faites appel à votre détaillant local pour le service et la commande de pièces, car ses connaissances approfondies de votre équipement en font votre meilleur source d'information. Donnez-lui les renseignements suivants lorsque vous commandez des pièces de rechange : données de la plaque signalétique de l'équipement et description de la pièce.

DÉPANNAGE

FUITES D'EAU DU RÉSERVOIR DU FILTRE

Réservoir fendu en raison du gel, ou autre dommage. Remplacez-le. Joint torique du couvercle endommagé, tordu ou non lubrifié. Inspectez. Bague de serrage relâchée. Inspectez et resserrez jusqu'à ce que les languettes de sûreté soient enclenchées. Soupape de purge d'air lâche ou joint torique absent. Inspectez. Raccords d'entrée ou de sortie lâches ou non scellés. Inspectez.

DÉBRIS DANS LA PISCINE

Filtre sale. Nettoyez l'élément filtrant dans le nettoyeur du filtre ou remplacez. Réceptacle de poussière fendu. Inspectez et remplacez au besoin. Joint torique au fond du réceptacle de poussière endommagé. Installez, remplacez avec le #47-0258-53R. Écrasement du filtre. Dérivation par le dessus du réceptacle de poussière. Inspectez ou remplacez. Filtre mal installé dans le réceptacle de poussière. Inspectez. Filtre installé à l'envers. Installez à l'endroit. Inspectez. Eau sale à l'origine. Continuez à filtrer et nettoyez aussi souvent que nécessaire.

LE FILTRE NE GARDE PAS L'EAU PROPRE

Écrasement du filtre. Dérivation par le dessus du réceptacle de poussière. Inspectez ou remplacez. Trous dans le filtre. Inspectez ou remplacez. Filtre installé à l'envers. Inspectez ou installez à l'endroit. Quantité excessive de débris créés par les nageurs. Nettoyez le filtre aussi souvent que nécessaire. Règle du 6-8 psi. Débit trop faible. Augmentez le débit afin d'échanger l'eau plus souvent.

LA PRESSION DANS LE FILTRE NE DESCEND PAS APRÈS LE NETTOYAGE

Filtre sale. Nettoyez l'élément filtrant dans le nettoyeur du filtre ou remplacez. Soupape de vanne fermée dans la conduite de refoulement. Inspectez. Conduite de refoulement partiellement bloquée. Inspectez. Raccord de la conduite de refoulement bloqué. Inspectez.

LE RÉSERVOIR N'EST PAS ALIGNÉ AVEC LES TUYAUX DE LA BASE

Vérifiez la position du réservoir. Faites-le tourner. Desserrez la pompe de la base pour déplacer et aligner le filtre.

FUITES DANS LE COUVERCLE DU FILTRE

Inspectez le joint torique, vérifiez la présence de fissures et de pièces tordues. Remplacez. Couvercle fissuré. Remplacez. Réservoir fissuré. Remplacez.

Si les recommandations fournies dans la section DÉPANNAGE de ce manuel ne règlent pas votre problème, veuillez communiquer avec votre détaillant local.

PIÈCES POUR LE MODÈLE CFR25

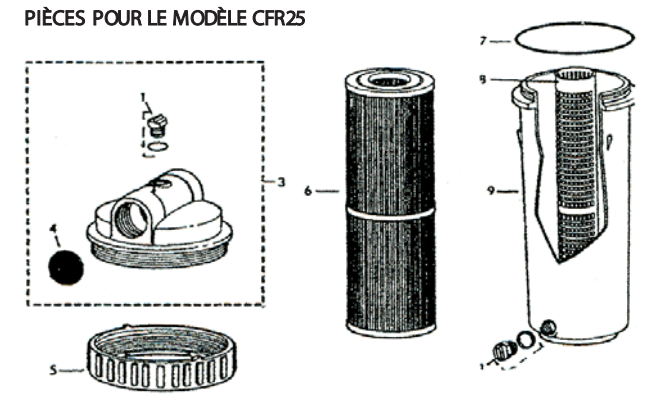


Fig. no.	Pièce no.	Description
1	31-1609-06-R2	Bouchon de 1/4" avec joint torique (2 par paquet)
3	42-2757-19-R	Couvercle fileté
	42-2756-20-R	Couvercle pour systèmes avec valve d'inversion CFR25
	42-2758-18-R	Couvercle à glissement CFR25S
4	16-0282-01-R	Soupape de dérivation
5	42-2828-06-R	Verrou Ring-Lok™ pour couvercle
6	42-2891-08-R	Élément (juil. 1988)
7	47-0360-09-R	Joint torique 5-7/8 x 6-1/4 x 3/16
8	42-2761-05-R	Colonne de refoulement
9	42-2783-09-R	Corps

CFR IN-LINE PATRONENFILTER BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor der Installation lesen Sie bitte alle Anleitungen und Warnungen sorgfältig durch. Zusätzliche Betriebsanleitungen und technische Einzelheiten entnehmen Sie dem/den Produktypenschild/ern.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

⚠️ WARNUNG! Dieser Filter läuft unter Druck. Wenn diese Einheit nicht richtig zusammengesetzt oder mit Luft im Zirkulationssystem bedient wird, können ernste körperliche Verletzungen und/oder Sachschäden auftreten.

⚠️ WARNUNG! Ihr Filter ist ein Druckbehälter und sollte nie unter Druck gewartet werden. Schalten Sie immer die Pumpe aus, um den Filterdruck vor der Wartung der Einheit zu entlasten.

⚠️ WARNUNG! Vor Betriebsnahme der Pumpe stets sicherstellen, dass die Filter Rohrkuppelung™ fest auf das "eingebaute Stop" eingestellt ist. Rohrkuppelung™ nicht entfernen oder einstellen während die Pumpe läuft. Dadurch kann die Filterabdeckung abgebläst werden. Verletzungen oder Sachschäden können die Folge sein.

⚠️ WARNUNG! Zur Vermeidung von Verletzungsgefahren stellen Sie sicher, dass Kinder dieses Produkt nur benutzen, wenn sie dabei unter intensiver und ständiger Beaufsichtigung stehen.

⚠️ WARNUNG! Positionieren Sie die Pumpe mindestens fünf Fuß (1,5 m) vom Pool entfernt. Damit verhindern Sie, dass kleine Kinder die Pumpe als Zugang zum Pool benutzen (siehe ANSI/NSPI-8 1996 "Modell-Absperrcode für Swimmingpools, Spas und Hot Tubs in Wohnbereichen").

PRÜFUNG

Kontrollieren Sie das Gerät bei Erhalt. Benachrichtigen Sie Ihren Händler oder Spediteur über Beschädigungen oder fehlende Teile. Stellen Sie sicher, dass das Gerät der Größe und dem angegebenen Modell entspricht.

AUSWAHL DER PUMPE

Ein vollständiges Pumpen/Spa-Lieferprogramm mit diesen Filtern ist für die Montage verfügbar. Bei Montagen über dem Wasserspiegel sollte eine selbstansaugende Pumpe gewählt werden. Bitten Sie Ihren Händler für die Bestimmung der für Sie richtigen Größe, unter Berücksichtigung des korrekten Abstands vom Pool oder Spa und Reibungsverlusten der zugehörigen Ausrüstung.

ALLGEMEINE MONTAGE

Zur Benutzung eignet sich formbeständiges oder flexibles PVC-Rohr. Die Rohrenden sollten sauber und frei von einem durch Zerspannung verursachten Blitz sein. Achten Sie darauf, dass das richtige Klebemittel für das angegebene Rohr verwendet wird. Empfohlene Klebemittel – dies hier sind nur Beispiele. Eine Beschränkung auf diese Marken ist keineswegs beabsichtigt.

PVC-PVC-Fuge	PVC ABS Fuge
Uni-Weld-Pool Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All Nr. 5
IPS Weld-on 705	IPS Weld-on 794

Anmerkung: Eine Grundierung sichert die haftenden Fugen. Suregard P-3000 hat eine purpurrote Kennung, geeignet für Bereiche, in denen

eine Grundierung benutzt werden soll.

Vorsicht: Wir empfehlen bei der Anwendung von Klebemitteln eine Berücksichtigung der klimatischen Bedingungen, wie z. B. einen hohen Feuchtigkeitsgehalt. Er verringert die Klebewirkung bestimmter Klebstoffe. Prüfen Sie die Anleitung des Herstellers.

GEWINDEVERBINDUNGEN

Verwenden Sie bei Schraubverbindungen nur Teflonband oder ein Äquivalent. Andere Materialien können die Gänge beschädigen. Wir raten von der Benutzung von Silikon oder Zusammensetzungen auf Erdölbasis ab. NICHT ZU FEST ANZIEHEN. ANZIEHEN UND 1/2 UMDREHUNGEN SIND AUSREICHEND

FILTERROHRLEITUNGEN

Der CFR In-line Filter wird mit 1 1/2" Ein- und Auslassanschlüssen geliefert. Der CFR 25 hat Innengewinde, der CFR 255 Halsstutzen konzipiert für quellverschweißte Verbindungen. Bei quellverschweißten Verbindungen darauf achten, dass durch vorheriges Auseinandernehmen des Filters vor dem Pumpen überschüssiger Kitt nicht in die inneren Teile der Filterköpfe, Gehäuse oder Elemente gelangt. Befindet sich der Filter unterhalb des Wasserstands, sollte ein Ventil sowohl am EINLASS als auch am AUSLASS installiert werden. Dies verhindert den Wasserzurückfluss während der Wartung. Die Einheit ist mit einem eingebauten automatischen Bypass ausgerüstet. Bei Einsatz in Verbindung mit 2 Doppelgeschwindigkeitspumpen erlaubt der Bypass dem Wasser durch das Filterelement mit niedriger Geschwindigkeit zu fließen, die eine 100% Filterung erfordert. Während des Hochgeschwindigkeitsarbeitsgangs öffnet die zusätzliche Geschwindigkeit den Bypass, der unbeschränkten Fluss und maximale Turbulenz erlaubt.

CFR 25	
Maximale gesamte Flussrate	60 GPM
Maximaler Fluss durch das Element	25 GPM
Maximaler Fluss durch den Bypass... ..	35 GPM

FILTERINBETRIEBNAHME

1) Zur Sicherheit überprüfen Sie, ob die Kombimutter fest auf dem Filter sitzt und ob der Abflusstecker und die Abluftstutzen geschlossen sind. 2) Pumpe in Betrieb nehmen 3) Der Filter ist so konzipiert, dass automatisch alle Luft im Filter evakuiert wird.

WINTERFESTMACHUNG

Treten an Ihrem Wohnort frostige Temperaturen auf, informieren Sie sich bei Ihrem Händler bezüglich der Winterfestmachung des Geräts. Seine Geräte-Fachkenntnis macht ihn zur optimal qualifizierten Informationsquelle. Folgen Sie seinen Anweisungen. Falls Sie das Filtersystem ablaufen lassen sollen, gehen Sie wie folgt vor: 1) Filterelement reinigen und trocken aufbewahren. 2) Abfluss-System durch Entfernung der Abflusstecker (Abflusstecker laufen ohne vollständige Entfernung der Stecker ab) und/oder Entfernen der Rohrverschlüsse.

WASSERZUSAMMENSETZUNG

Eine korrekte und konsequente Verwendung von Chemikalien ist notwendig für kontinuierlich sauberes Sanitärwasser, die Verhinderung einer Ausbreitung von Bazilleninfektionen sowie für die Kontrolle der Algenproduktion, die die äußere Erscheinung und Freude an Ihrem Pool oder Spa beeinträchtigen kann. Chlor ist die am häufigsten gebrauchte Chemikalie für sauberes Sanitärwasser. Es kann entweder trockenes oder flüssiges Chlor (Kalzium oder Natriumhypochlorit) verwendet werden. Es sollte täglich hinzugefügt

piscina: 7,0 es un pH neutro. Los resultados superiores a un pH 7,0 son alcalinos y los resultados inferiores, son ácidos. El índice deseado se sitúa entre 7,2 y 7,4. Consultar a su distribuidor de piscinas/spas para obtener toda la información relativa a la utilización y a la aplicación correcta de los productos químicos.

MANTENIMIENTO DEL FILTRO

El depósito y el contenido del filtro no deberían demandar más atención que una limpieza del elemento filtrante (filtros de cartucho CFR) o un lavado a contra-corriente (filtros de arena), en la medida en que el equilibrio químico del agua sea constante sin agregado de cantidades importantes de productos químicos corrosivos.

Nota: El conjunto porta-elemento en los filtros CFR purga automáticamente todo aire acumulado, con el fin de mantener el nivel de agua interno en la parte superior del cartucho. Sin embargo, recomendamos abrir manualmente en forma regular el tapón respiradero para purgar la cantidad de aire que pueda acumularse debajo de la tapa.

RETIRAR Y LIMPIAR EL ELEMENTO FILTRANTE

El filtro en línea CFR está equipado con un cartucho de poliéster de un único elemento, de alta calidad. Cuando el filtro recoge la suciedad, ésta comienza a acumularse sobre el elemento, lo cual crea una resistencia al flujo. Por consiguiente, el flujo disminuye. Cuando el flujo pasa a ser inferior al nivel deseado, se hace necesario limpiar o reemplazar el elemento. Antes de comenzar la operación, asegúrese de haber cortado la corriente de la bomba (FERME) y de haber cerrado las válvulas de entrada y salida si el aparato está instalado por debajo del nivel del agua. Abrir el purgador de aire y el tapón de evacuación para evacuar el agua del depósito. Retirar la tuerca de fijación, haciéndola girar en sentido anti-horario. Tome firmemente el depósito y utilice un movimiento de vaivén para separarlo de la parte superior del filtro. Levantar el elemento filtrante retirándolo del depósito. Los elementos se limpian generalmente con la ayuda de una boquilla de presión colocada en una manguera de riego. Para retirar la suciedad, orientar el chorro en ángulo sobre el elemento. Habitualmente esto es suficiente para limpiar su elemento. Sin embargo, a veces, los depósitos calcáreos suelen ser importantes y es necesario entonces utilizar un producto de limpieza. También es posible que las algas, las lociones solares y los aceites para el cuerpo formen una capa en la superficie del elemento, la cual no puede eliminarse con la ayuda de un simple chorro de agua. En estos casos, recomendamos sumergir el elemento en una solución de limpieza para elementos filtrantes, que puede adquirirse en su distribuidor de insumos para piscinas y spas. Evidentemente, usted debería respetar las pautas del fabricante sobre cómo proceder. Antes de reinstalar el elemento de su filtro, enjuagarlo por completo con la manguera de riego.

INSTALAR EL ELEMENTO DEL FILTRO

Retirar todas las partículas del depósito e instalar luego el cartucho sobre el núcleo central. Asegurarse que la junta tórica situada en la ranura del depósito esté libre de toda partícula.

Aplicar regularmente una capa delgada de vaselina sobre la junta tórica. Empujar el depósito del filtro hacia el cabezal, asegurándose de no perforar la junta tórica. Ajustar luego la tuerca de fijación en sentido horario. Hacerlo solamente en forma manual. El filtro se encuentra ahora listo para usar. Volver a encender la bomba, siguiendo las instrucciones de puesta en marcha. Los filtros CFR están diseñados para funcionar a un rendimiento máximo, con repuestos originales. Se le recomienda disponer de un segundo elemento de cartucho para alternar su uso con el del original. Este método habitualmente alarga la vida útil del elemento.

SERVICIOS Y REPUESTOS

Recurrir a su distribuidor local para todo servicio, ya que –él conoce el equipo a la perfección– representa la mejor fuente de información para usted.

Solicite todos los repuestos a su distribuidor. Al solicitar los repuestos, hacerle conocer los siguientes datos: datos de la placa de identificación del equipo y descripción de la pieza.

LOCALIZACIÓN DE FALLAS

PÉRDIDAS DE AGUA DEL DEPÓSITO DEL FILTRO

Depósito agrietado por helada u otro daño: reemplazarlo.
Junta tórica de la tapa dañada, torcida o no lubricada: inspeccionarla.
El anillo de bloqueo no está ajustado contra la tapa: inspeccionarlo y ajustarlo hasta que las lengüetas de seguridad enganchen. Válvula de

purga de aire floja o junta tórica ausente: inspeccionar. Racores de entrada y salida flojos o mal sellados: inspeccionarlos.

PARTÍCULAS EN EL INTERIOR DE LA PISCINA

Filtro sucio: limpiar el elemento filtrante en el limpiador del filtro o reemplazarlo. Receptáculo para polvo roto: inspeccionarlo y reemplazarlo de ser necesario. Junta tórica del fondo del receptáculo para polvo dañada: instalarla, reemplazarla. Rotura del filtro. Derivación por arriba del receptáculo para polvo: inspeccionar o reemplazarlo. Filtro mal instalado en el receptáculo para polvo: inspeccionar. Filtro instalado al revés: instalarlo correctamente, inspeccionar.

EL FILTRO NO PERMITE QUE EL AGUA PERMANEZCA LIMPIA

Rotura del filtro. Derivación por arriba del receptáculo para polvo: inspeccionar y reemplazarlo.

Filtro agujereado: inspeccionar o reemplazarlo.

Filtro instalado al revés: inspeccionarlo o instalarlo correctamente.

Filtro mal instalado en el receptáculo para polvo: inspeccionar e instalarlo correctamente.

Filtro mal instalado en el receptáculo para polvo: inspeccionar.

Agua sucia originariamente: seguir filtrando y limpiar tan frecuentemente como sea necesario.

Excesiva cantidad de partículas, producto de los nadadores: limpiar el filtro tan frecuentemente como sea necesario.

Caudal demasiado débil: aumentar el caudal para intercambiar el agua con mayor frecuencia.

LA PRESIÓN EN EL FILTRO NO DESCENDE DESPUÉS DE LA LIMPIEZA

Filtro sucio: limpiar el elemento filtrante en el limpiador del filtro o reemplazarlo. Válvula de compuerta cerrada en el conducto de descarga: inspeccionar. Conducto de descarga o racor del conducto de descarga parcialmente bloqueados: inspeccionar.

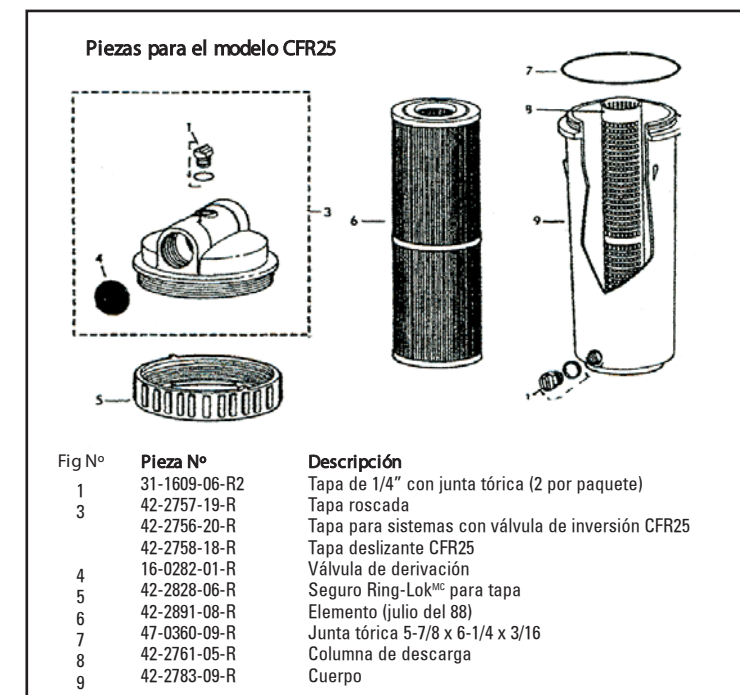
EL DEPÓSITO NO ESTÁ ALINEADO CON LOS TUBOS DE LA BASE

Verificar la posición del depósito. Girarlo. Desajustar la bomba de la base para desplazarla y alinear el filtro.

PÉRDIDAS EN LA TAPA DEL FILTRO

Inspeccionar la junta tórica para verificar si está rota o torcida: reemplazarla. Tapa o depósito rotos: reemplazarlos.

Si las recomendaciones provistas en la sección Localización de Fallas de este manual no le permiten solucionar su problema, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor local.



Antes de la instalación, asegúrese de leer con suma atención todas las instrucciones y advertencias. Consulte la o las placa/s de datos del producto para conocer las instrucciones relativas al funcionamiento o las especificaciones suplementarias.

CONSIGNAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Durante la instalación y la utilización de este equipo eléctrico, respete siempre las precauciones de seguridad básicas, incluso las siguientes:

AVERTISSEMENT! Este filtro funciona bajo presión. Pueden ocasionarse heridas graves y daños importantes si este dispositivo no se instala convenientemente o si queda aire aprisionado en el sistema de circulación durante su operación.

AVERTISSEMENT! Su filtro es un dispositivo a presión; por lo tanto nunca se deberán realizar tareas de mantenimiento con el dispositivo funcionando a presión. Cierre siempre la bomba para provocar una caída de presión en el filtro. Abrir el purgador de aire antes de realizar cualquier tarea de mantenimiento.

AVERTISSEMENT! Asegúrese de que el dispositivo Ring-Lok^{MC} del filtro esté ajustado hasta el "punto de interrupción incorporado" y de que la válvula de purga y la clapeta de ventilación permanezcan cerradas. Si el dispositivo Ring-Lok^{MC} del filtro no está ajustado hasta el "punto de interrupción incorporado", la tapa del filtro podría estallar, causando heridas y daños.

AVERTISSEMENT! Para reducir los riesgos de heridas, no permitir que los niños utilicen este producto, salvo bajo estricta y constante vigilancia.

AVERTISSEMENT! Instalar el sistema por lo menos a cinco pies (1,50 m) de la piscina para evitar que los niños lo utilicen como medio de acceso a ésta (consultar norma ANSI/NSPI-8 1996 «Normas para barreras de piscinas residenciales, spas y piscinas termales»).

INSPECCIÓN

Examinar el equipo al recibirlo. Notificar al distribuidor o al transportista si se han producido daños o si falta alguna pieza. Verificar si el equipo corresponde a las dimensiones y al modelo especificados.

ELECCIÓN DE LA BOMBA

Existe una gran variedad de bombas para piscinas/spas que pueden instalarse con estos filtros. Para las instalaciones en las que el equipo se colocará por sobre el nivel del agua, se deberá elegir una bomba autocebante. Solicitar a su distribuidor que determine el formato de bomba apropiado para su aplicación, las dimensiones y la distancia adecuadas de la piscina o del spa, como así también las pérdidas de carga debidas al rozamiento (limitaciones) de los equipos asociados.

TUBERÍA GENERAL

UNIONES SOLDADAS CON SOLVENTE

Se puede utilizar tubo rígido o flexible de PVC. Los extremos del tubo deberán estar limpios y libres de rebabas producidas durante el corte. Asegurarse de que el adhesivo utilizado sea el apropiado para el tipo de tubo especificado. Los adhesivos aquí recomendados se dan a título de ejemplo solamente, pudiéndose elegir marcas distintas a las indicadas.

Unión PVC-PVC	Unión PVC-ABS
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Nota: Una pintura base asegurará que la adhesión de las juntas sea de

buena calidad. Suregard P-3000 contiene un trazador violeta, admisible en las zonas en que los códigos de construcción exigen la utilización de una pintura base.

Precaución: Le aconsejamos tener en cuenta las condiciones climáticas durante la aplicación de los adhesivos. Algunas condiciones atmosféricas, tales como un índice elevado de humedad, reducen las propiedades adhesivas de algunos pegamentos. Verificar las instrucciones del fabricante.

JUNTAS ROSCADAS

Utilizar únicamente cinta adhesiva TeflonMR o su equivalente para empalmar las juntas roscadas. Otros adhesivos para tubos podrían dañar las roscas de las juntas. No recomendamos la utilización de siliconas o de compuestos a base de petróleo. NO AJUSTAR EXCESIVAMENTE: UN AJUSTE MANUAL Y LUEGO UNA MEDIA VUELTA SERÁN SUFICIENTES.

TUBERÍA DEL FILTRO

El filtro en línea CFR viene con racores de entrada y salida de 1 1/2". El filtro CFR-25 posee una rosca hembra y el CFR-25S está equipado con racores de acople diseñados para racores soldados con solvente. Cuando los racores se sueldan con solvente, asegurarse de que el exceso de cemento no penetre en el cabezal, el cuerpo o el elemento filtrante, desmontando el filtro antes de la tubería. Cuando el filtro se ubique por debajo del nivel del agua, se deberá instalar una válvula en la entrada (ENTREE) y en la salida (SORTIE). Esto impedirá el retorno del agua durante el mantenimiento. Este dispositivo está equipado con una derivación automática integrada. Cuando se la utiliza con bombas de dos velocidades, la derivación permite que el agua atraviese el elemento filtrante a baja velocidad, para lograr una filtración completa. Cuando el filtro funciona a alta velocidad, la velocidad suplementaria abre la derivación, permitiendo así un escurrimiento libre y una turbulencia máxima.

	CFR 25
Caudal total máximo	60 GPM
Caudal máximo a través del elemento	25 GPM
Caudal máximo a través de la derivación	35 GPM

ENCENDIDO DEL FILTRO

1) Asegurarse que la tuerca de fijación que está en el filtro se encuentre ajustada y que el tapón de evacuación y el purgador de aire estén cerrados. 2) Encender la bomba. 3) El filtro está diseñado para evacuar automáticamente todo el aire que contenga.

HIBERNACION

Consultar a su distribuidor para obtener consejos relativos al acondicionamiento de su equipo para la hibernación, si su región experimenta temperaturas muy frías en dicha estación. El hecho de que él conozca su equipo lo convierte en la fuente de información mejor calificada. Seguir las recomendaciones y si éstas comprenden el drenaje del sistema de filtrado, proceder de la siguiente manera: 1) Si su sistema no contiene filtro, pasar a la etapa 2. Limpiar el elemento filtrante y depositarlo en un lugar seco. 2) Vaciar el sistema aflojando los tapones de vaciado (el vaciado se efectuará sin que sea necesario retirar por completo los tapones de vaciado) y/o levantando los capuchones de los tubos.

COMPOSICIÓN QUÍMICA DEL AGUA

La utilización constante y apropiada de productos químicos es necesaria para mantener un agua limpia e higiénica, evitar la propagación de gérmenes y controlar el crecimiento de algas que puedan enturbiar la apariencia de su piscina o spa y el placer de bañarse en ésta. El cloro es el producto químico más comúnmente utilizado para obtener un agua limpia e higiénica. Se puede utilizar cloro en polvo o líquido (hipoclorito de calcio o de sodio). Se lo deberá agregar a diario ya que la suciedad, los gérmenes, el sol y el viento lo disipan. Es igualmente importante mantener constantes los índices de acidez y de alcalinidad del agua de la piscina. Se trata del pH de su

werden, da es durch Schmutz, Bazillen, Sonne und Wind zersetzt wird. Wichtig ist auch die Kontinuität des richtigen Säurepegels oder Alkaligehalts des Poolwassers. Die entspricht einem PH-Wert ihres Pools mit einem neutralen Wert von 7.0. Ablesungen über einem 7.0 PH-Wert sind alkalisch, Ablesungen unter diesem Wert sind sauer. Der optimale Bereich liegt bei 7.2 bis 7.4.

FILTERWARTUNG

Beim Filtertank und Inhalt genügt die Rückspülung (Sandfilter) oder Reinigung des Filterelements (CFR Filter). Voraussetzung ist, dass sich das Wasser in einem ausgewogenen chemischen Zustand ohne hochdosierte ätzende Chemikalien befindet.

BEACHTEN SIE: Der Elementstüzbau auf dem CFR Filter säubert automatisch alle Spuren von Luftansammlungen, um den inneren Wasserstand bis zur Oberfläche der Patrone beizubehalten. Wir empfehlen jedoch eine periodische manuelle Eröffnung des Abzugssteckers, um kleine Luftansammlungen zu eliminieren, die sich unter der Abdeckung angesammelt haben.

ENTFERNEN UND REINIGEN DES FILTERS

CFR IN-LINE ist mit einer hochwertigen einzelnen Polyesterpatrone ausgerüstet. Wenn der Filter Schmutz entfernt, beginnt sich diese auf dem Element anzusammeln und schafft so einen Widerstand zum Wasserfluss. Als Ergebnis nimmt der Wasserfluss ab. Wenn sich der Wasserfluss unter der gewünschten Flussrate befindet, wird die Reinigung des Elements oder sein Ersatz notwendig. Vor dem Fortfahren darauf achten, dass die Stromzufuhr zur Pumpe AUSGESCHALTET und die Ein- und Auslassventile geschlossen sind. Wenn sich die Einheit unter dem Wasserstand befindet, öffnen Sie den Abluftstutzen und die Abflusstecker, um das Wasser aus dem Tank zu entfernen. Entfernen Sie die Kombimutter durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn. Halten Sie das Tankgehäuse mit einer schaukelnden Bewegung fest, um das Filterkopfteil zu entfernen. Heben Sie den Filter vom Tankgehäuse hoch. Die Elemente werden normalerweise durch die Verwendung der Druckdüse eines Gartenschlauchs gereinigt. Zur Entfernung von Schmutz richten Sie in einem Winkel das Spray auf das Element. Dies genügt normalerweise zur Reinigung Ihres Elements. Manchmal sind jedoch die Kalkablagerungen so hartnäckig, dass ein Reinigungsmittel notwendig ist. Auch können Algen, Sonnenöl und Körperöl eine Schicht auf dem Element bilden, die durch Abspritzen nicht entfernt werden kann. In solchen Fällen empfehlen wir, das Element in einer Lösung Filterreiniger einzuweichen, den Sie von Ihrem Spa- und Swimmingpool Händler beziehen können. Sie sollten natürlich den Anweisungen des Herstellers für den Arbeitsgang folgen. Vor der Neuinstallation Filterelement gründlich abspritzen.

INSTALLATION DES FILTERS

Entfernen Sie jegliches Geröll aus dem Tank. Anschließend die Patrone über dem Stützrohr installieren. Achten Sie darauf, dass der O-Ring im Tank frei von Geröll ist. Regelmäßig einen leichten Vaselinefilm für den O-Ring benutzen. Schieben Sie den Filtertank in das Kopfteil und achten Sie darauf, dass der O-Ring nicht geklemmt wird. Danach Kombimutter im Uhrzeigersinn einfädern. Nur mit der Hand anziehen. Der Filter ist wieder betriebsbereit. Pumpe erneut starten wie bei der Inbetriebnahme. CFR Filter sind dafür konzipiert bei echten Ersatzteilen auf Höchstleistung zu laufen. Es wird empfohlen, eine zweite Patrone für den abwechselnden Gebrauch mit dem Original bereitzuhalten. Auf diese Weise wird die Lebensdauer der Einheit im Allgemeinen erhöht.

KUNDENDIENST UND ERSATZTEILE

Für den Kundendienst wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, da seine Geräte-Fachkenntnis die optimale Informationsquelle ist. Bestellen Sie alle Ersatzteile über den Händler. Geben Sie folgende Information an, wenn Sie diese Ersatzteile bestellen: Informationstypenschild der Einheit und die Beschreibung des Teils.

FEHLERSUCHE

AUS DEM FILTER LÄUFT WASSER AUS

Risse im Tank aufgrund von Frostschäden oder anderer Beschädigung. Ersatz des beschädigten, krummen oder nicht

geschmierten O-Ringdeckels. Prüfen, ob die Rohrkuppelung nicht fest sitzt. Kontrollieren und nach unten anziehen, um die Sperrn einrasten zu lassen. Entlüftungsventil locker oder fehlender O-Ring. Kontrolle, ob die Einlass/Auslassinstallation locker oder nicht abgedichtet ist. Prüfen.

GERÖLL FLIESST ZUM POOL ZURÜCK

Verschmutzter Filter. Reinigen oder Ersetzen des Filterreinigungselements; rissiger Schmutzfänger. Kontrolle und Ersatz, falls notwendig. O-Ring unten am Schmutzfänger beschädigt. Installation oder Ersatz durch #47-0258-53 R. Filter zusammengebrochen. Bypass durch Kopfteil des Schmutzfängers. Kontrolle oder Ersatz. Filter sitzt nicht im Schmutzfänger. Kontrollieren, ob der Filter verkehrt herum installiert ist. Mit der Oberfläche nach oben installieren. Kontrollieren, ob Filter nicht im Schmutzfänger sitzt. Kontrollieren oder mit der Oberfläche nach oben installieren. Es fließt schmutziges Wasser. Weiter filtern und säubern, falls notwendig.

FILTER SORGT NICHT FÜR SAUBERES WASSER

Filter zusammengebrochen. Bypass läuft durch den Kopfteil des Schmutzfängers. Kontrollieren oder ersetzen. Löcher im Filter. Kontrollieren oder ersetzen. Filter verkehrt herum installiert. Kontrollieren oder installieren mit der Oberfläche nach oben. Schwere Schwimmbelastung. Filter reinigen, wenn notwendig. 6-8 PSI Regel; Flussrate zu niedrig. Für häufigere Wasserumdringung Fluss erhöhen.

DRUCK FÄLLT NACH DER FILTERREINIGUNG NICHT AB

Verschmutzter Filter. Element im Filterreiniger reinigen oder ersetzen. Absperrventil in der Rückleitung geschlossen. Kontrollieren, ob Rückkehrleitung teilweise blockiert ist. Kontrollieren, ob die Rücklaufinstallation blockiert ist. Kontrollieren.

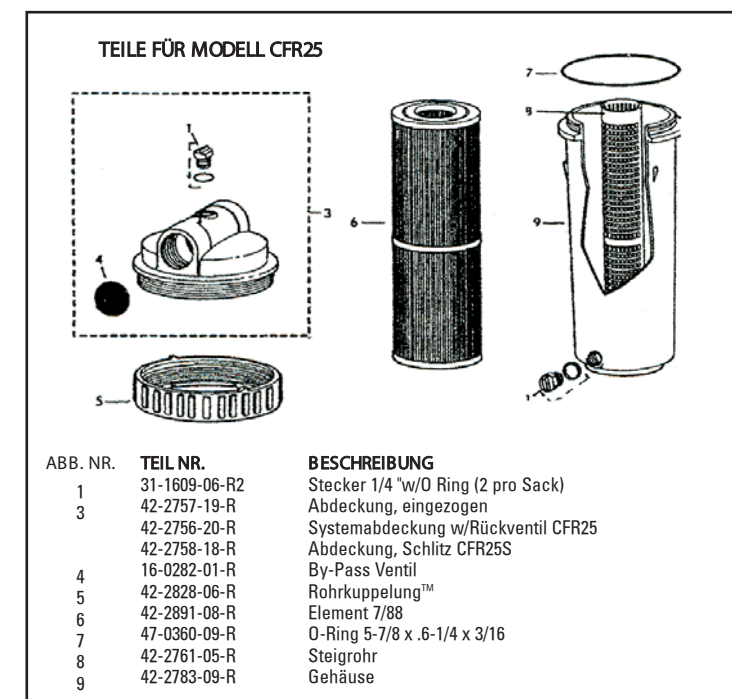
DER TANK BEFINDET SICH NICHT AUF EINER LINIE ZUM UNTEREN ANSCHLUSS DES SCHLAUCHES

Überprüfen der Tankposition. Drehen. Pumpe von der Basis lockern, damit sich der Filter bewegt und ausrichten kann.

LECK IM FILTERDECKEL

Kontrolle des O-Ring auf Sprünge und Verdrehungen. Zerbrochenen Deckel ersetzen/ zerbrochenen Tank ersetzen. Ersetzen.

Wenn die Empfehlungen zur Fehlerbehebung in diesem Teil des Handbuchs ihr spezielles Problem nicht lösen, setzen Sie sich mit Ihrem ortsansässigen Händler in Verbindung.



Prima dell'installazione, assicurarsi di leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze. Fare riferimento alle piastre dati per ulteriori istruzioni operative e le specifiche.

ISTRUZIONI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

ATTENZIONE! Questo filtro funziona sotto pressione. Se un'unità non è assemblata adeguatamente o viene fatta funzionare con aria nel sistema di circolazione, potrebbero verificarsi gravi danni fisici e/o danneggiamento della proprietà.

ATTENZIONE! Il filtro è un contenitore a pressione e non dovrebbe mai essere oggetto di manutenzione quando è sotto pressione. Arrestare sempre la pompa per alleggerire la pressione nel filtro e aprire lo spurgo dell'aria prima della manutenzione dell'unità.

ATTENZIONE! Assicurarsi sempre che il filtro Ring-Lok™ sia serrato su "stop incorporato" prima della pompa operativa. Non rimuovere o regolare il Ring-Lok™ mentre la pompa è in funzione; potrebbe saltar via la copertura del filtro, causando lesioni o danni alla proprietà.

ATTENZIONE! Per ridurre il rischio di lesioni, non permettere ai bambini di utilizzare questo prodotto a meno che non siano sempre controllati da vicino.

ATTENZIONE! Posizionare il sistema ad almeno cinque piedi (1.5M) dalla piscina per evitare che venga utilizzato come accesso alla piscina dai bambini più piccoli. (Vedi ANSI/NSPI-8 1996 "Model Barrier Code For Residential Swimming Pools, Spas and Hot Tubs" [Codice modello barriera per piscine residenziali, spa e minipiscine].)

ISPEZIONE

Esaminare l'apparecchiatura all'arrivo. Notificare al rivenditore o al trasportatore qualsiasi danno o parte mancante. Verificare che l'apparecchiatura sia della misura e del modello specificati.

SELEZIONE POMPA

Un'intera linea di pompe per piscina/spa è disponibile per l'installazione con questi filtri. Per installazioni in cui l'apparecchiatura sarà posizionata sopra il livello dell'acqua, dovrebbe essere selezionata una pompa autoadescante. Chiedere al rivenditore di determinare la misura adeguata della pompa per l'applicazione in uso. Deve essere tenuto conto della misura del tubo e della distanza dalla piscina o spa e delle perdite di frizione dell'apparecchiatura associata.

IMPIANTO IDRAULICO

PER CONNESSIONI SALDATE A SOLVENTE

Può essere utilizzato un tubo in PVC rigido o flessibile. Le estremità del tubo dovrebbero essere pulite e prive di ogni imperfezione causata dall'operazione di taglio. Assicurarsi che venga utilizzato l'adesivo adeguato sul tipo di tubo specificato. Gli adesivi raccomandati di seguito sono solo a titolo di esempio; non limitarsi a queste marche:

PVC - PVC Giunto in	PVC - Giunto in ABS
Uni-Weld Pool-Tite 2000	Uni-Weld Pool-Tite 2000
Suregard Flex 20	Suregard Weld-All No. 5
IPS Weld-On 705	IPS Weld-On 794

Nota: L'utilizzo di un appretto assicura una migliore adesione dei raccordi. L'appretto Suregard P-3000 contiene un tracciante porpora accettabile nelle regioni in cui i codici in vigore esigono l'utilizzo di un appretto.

Attenzione: Si consiglia di considerare le condizioni climatiche quando si applicano gli adesivi. Certe situazioni atmosferiche, come un alto contenuto di umidità, rendono l'azione di certi adesivi meno efficace. Controllare le istruzioni del produttore.

PER CONNESSIONI FILETTATE

Utilizzare solo nastro Teflon o equivalente sulle connessioni filettate dell'impianto idraulico. Atri composti per tubi possono danneggiare le filettature. Non è consigliato l'uso del silicone o di composti a base di petrolio. **NON SERRARE TROPPO. È SUFFICIENTE SERRARE A MANO PIÙ 1/2 MEZZO GIRO.**

IMPIANTO IDRAULICO FILTRANTE

Il filtro CFR In-Line è fornito con connessioni di entrata e uscita da 1- 1/2". Il CFR-25 ha filettature femmine e il CFR-25S ha delle connessioni socket ideate per le connessioni saldate a solvente. Realizzando le connessioni saldate a solvente, assicurarsi che il legante eccessivo non si infiltri nelle parti interne o nella testa, nel corpo o in elementi del filtro, smontando il filtro prima di inserirlo. Quando il filtro è posizionato al di sotto del livello dell'acqua, dovrebbe essere installata una valvola sia in ENTRATA che in USCITA. Questo eviterà il ritorno di acqua durante la manutenzione. Questa unità è dotata di un bypass automatico incorporato. Quando utilizzato insieme a pompe a 2 velocità, il bypass consente a tutta l'acqua di fluire attraverso l'elemento filtro a basse velocità raggiungendo il 100% del filtraggio. Durante il funzionamento ad alta velocità, la velocità aggiunta apre il bypass consentendo un flusso non limitato e una turbolenza massima.

CFR 25	
Percentuale di flusso massimo totale	60 GPM
Massimo flusso attraverso l'elemento	25 GPM
Massimo flusso attraverso il bypass	35 GPM

AVVIO DEL FILTRO

1) Verificare che il dado di assemblaggio sul filtro sia serrato e che il tappo di drenaggio e il foro di ventilazione siano aperti. 2) Effettuare l'avvio della pompa. 3) Il filtro è ideato per evacuare automaticamente l'aria nel filtro.

SVERNAMENTO

Consultare il rivenditore locale per consigli sullo svernamento della vostra apparecchiatura se vengono raggiunte temperature di gelo. La sua conoscenza dell'apparecchiatura lo rende la miglior fonte qualificata di informazione. Seguire le sue istruzioni e se queste includono il drenaggio del sistema filtro, procedere nel modo seguente: 1) Pulire l'elemento filtro e metterlo in un'area asciutta. 2) Drenare il sistema rimuovendo il tappo di drenaggio (i tappi di drenaggio consentono il drenaggio senza dover rimuovere completamente il tappo dall'unità) e/o rimuovendo i tappi del tubo.

CHIMICA ACQUA

Un utilizzo adeguato e conforme di prodotti chimici è necessario per mantenere l'acqua pulita e igienizzata, evitare una proliferazione di germi e controllare la crescita di alghe che possono rovinare l'aspetto e il piacere della piscina o spa. Il cloro è il prodotto chimico più utilizzato per fornire acqua pulita e igienizzata. È possibile utilizzare del cloro liquido o in granuli (ipoclorito di sodio o di calcio). Aggiungerne tutti i giorni perché si disperde a causa della sporcizia, dei germi, dei raggi di sole e del vento. È importante mantenere anche

un livello adeguato di acidità o di alcalinità dell'acqua della piscina. Si tratta del pH della piscina, un pH di 7,0 è neutro. Se il pH è superiore a 7,0, l'acqua è alcalina, mentre a un pH inferiore a 7,0, l'acqua è acida. Il pH raccomandato oscilla tra 7,2 e 7,4.

MANUTENZIONE FILTRO

Il serbatoio del filtro e gli elementi contenuti non dovrebbero richiedere altro a parte il lavaggio contro corrente (filtri a sabbia) o la pulizia dell'elemento filtro (filtri CFR), l'acqua fornita è tenuta in equilibrio continuo senza alti dosaggi di prodotti chimici corrosivi.

NOTA: L'assemblaggio del supporto dell'elemento sui filtri CFR purifica automaticamente l'aria accumulata per mantenere il livello interno di acqua sopra la parte superiore della cartuccia. Si consiglia tuttavia l'apertura manuale periodica del foro di ventilazione per purificare ogni piccola quantità di aria accumulata sotto la copertura.

RIMOZIONE E PULIZIA DELL'ELEMENTO FILTRO

Il CFR In-Line è dotato di una cartuccia in poliestere a elemento singolo di alta qualità. Mentre il filtro rimuove lo sporco, questo inizia ad accumularsi sull'elemento creando una resistenza al flusso dell'acqua. Di conseguenza il flusso diminuisce. Quando il flusso scende sotto alla percentuale desiderata, è necessaria la pulizia dell'elemento o la sua sostituzione. Prima di procedere, assicurarsi che l'alimentazione elettrica alla pompa sia su SPENTO e che le valvole di entrata e di uscita siano chiuse, se l'unità è posizionata al di sotto del livello dell'acqua.

Aprire il foro di ventilazione e il tappo di drenaggio per rimuovere l'acqua dal serbatoio. Rimuovere il dado di assemblaggio girando in senso antiorario. Tenere il corpo del serbatoio saldamente, realizzando un movimento oscillante per separarlo dalla parte superiore del filtro. Sollevare l'elemento filtro dal corpo del serbatoio. Gli elementi vengono solitamente puliti con l'uso del nebulizzatore di una pompa da giardino. Per rimuovere lo sporco, direzionare ad angolo il getto sull'elemento. Questo di solito è sufficiente per pulire l'elemento. Tuttavia, qualche volta i depositi di calcio sono così tanti che un agente pulente è necessario. Inoltre alghe, oli abbronzanti o oli per il corpo possono formare una pellicola sull'elemento che la normale pulizia non può rimuovere. In questi casi, si consiglia di immergere l'elemento in una soluzione per la pulizia dell'elemento filtro che può essere richiesta al rivenditore della spa o della piscina. Si dovrebbero seguire le istruzioni del produttore per l'operazione. Prima di reinstallare l'elemento filtro, lavarlo bene.

INSTALLAZIONE DELL'ELEMENTO FILTRO

Rimuovere ogni detrito dal serbatoio, quindi installare la cartuccia sul nucleo centrale. Assicurarsi che l'O-ring nell'incavo del serbatoio sia libero da detriti. Applicare regolarmente un leggero film di gelatina di petrolio sull'O-Ring. Premere il serbatoio del filtro sulla testa facendo attenzione a non prendere l'O-Ring, quindi infilare il bullone di assemblaggio in senso antiorario. Serrare a mano solamente. Il filtro è di nuovo operativo. Avviare nuovamente la pompa seguendo le istruzioni di avvio. I filtri CFR sono ideati per operare con rendimento massimo con parti di ricambio originali. È consigliabile avere a disposizione un secondo elemento cartuccia per un uso alterno con l'originale. Questo metodo generalmente dà come risultato una durata maggiore.

MANUTENZIONE & PARTI DI RICAMBIO

Per la manutenzione fare riferimento al rivenditore locale perché la sua conoscenza dell'apparecchiatura lo rende la fonte di informazioni più qualificata. Ordinare tutte le parti di ricambio attraverso il rivenditore. Dare le seguenti informazioni al momento dell'ordine di parti di ricambio: Dati piastra identificativa dell'unità e descrizione del pezzo.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

IL SERBATOIO DEL FILTRO PERDE ACQUA

Rottura del serbatoio a causa del freddo a altro danno. Sostituire; coperchio O-ring danneggiato, torto o non lubrificato. Ispezionare;

RITORNO DI RESIDUI ALLA PISCINA

Filtro sporco. Pulire l'elemento del pulitore del filtro o sostituirlo; separatore sporco o rotto Ispezionare e sostituire se necessario; O-ring sul fondo del separatore di sporco danneggiato. Installare, sostituire con #47-0258-53R; cedimento del filtro. Passaggio attraverso la parte superiore del separatore di sporco. Ispezionare o sostituire; il filtro non è posizionato nel separatore di sporco. Ispezionare; il filtro è installato al contrario. Installare con la parte superiore in alto. Ispezionare; il filtro non è posizionato nel separatore di sporco. Ispezionare o installare con la parte superiore in alto; l'acqua iniziale sarà sporca. Continuare a filtrare e a pulire se necessario.

IL FILTRO NON MANTIENE L'ACQUA PULITA

Cedimento filtro. Passaggio attraverso la parte superiore del separatore di sporco. Ispezionare o sostituire; buchi nel filtro. Ispezionare o sostituire; il filtro è installato al contrario. Installare o installare con la parte superiore in alto. Carico eccessivo nuotatori. Pulire il filtro secondo le necessità. Regola 6 - 8 PSI; Percentuale di flusso troppo bassa. Aumentare il flusso per cambiare l'acqua più spesso.

LA PRESSIONE NON SCENDE NEL FILTRO DOPO LA PULIZIA

Filtro sporco. Pulire l'elemento del pulitore del filtro o sostituirlo; saracinesca nella linea di ritorno. Ispezionare; linea di ritorno parzialmente ostruita. Ispezionare; guarnizione ritorno ostruita. ispezionare.

IL SERBATOIO NON SI ALLINEA CON I TUBI DI MONTAGGIO BASE

Verificare la posizione del serbatoio. Ruotare; allentare la pompa dalla base per consentire al filtro di muoversi e di allinearsi.

IL COPERCHIO DEL FILTRO PERDE

Ispezionare l'O-ring; rotto, torto. Sostituire; coperchio rotto/serbatoio rotto. Sostituire.

Se le istruzioni nella sezione RISOLUZIONE DEI PROBLEMI di questo manuale non aiutano a risolvere il problema specifico, contattare il rivenditore locale per la manutenzione.

PARTI PER MODELLO CFR25

FIG. NO.	PORTE NO.	DESCRIZIONE
1	31-1609-06-R2	Coperchio 1/4 con O-ring (2 per pacchetto).
3	42-2757-19-R	Copertura, filettatura
	42-2756-20-R	Copertura per sistemi con valvola di inversione CFR25
	42-2758-18-R	Tappo, forcilla CFR25S
4	16-0282-01-R	Valvola di by-pass
5	42-2828-06-R	Copertura Ring-Lok™
6	42-2891-08-R	Elemento 7/88
7	47-0360-09-R	O-Ring 5-7/8 x 6-1/4 x 3/16
8	42-2761-05-R	Tubo a colonna
9	42-2783-09-R	Corpo